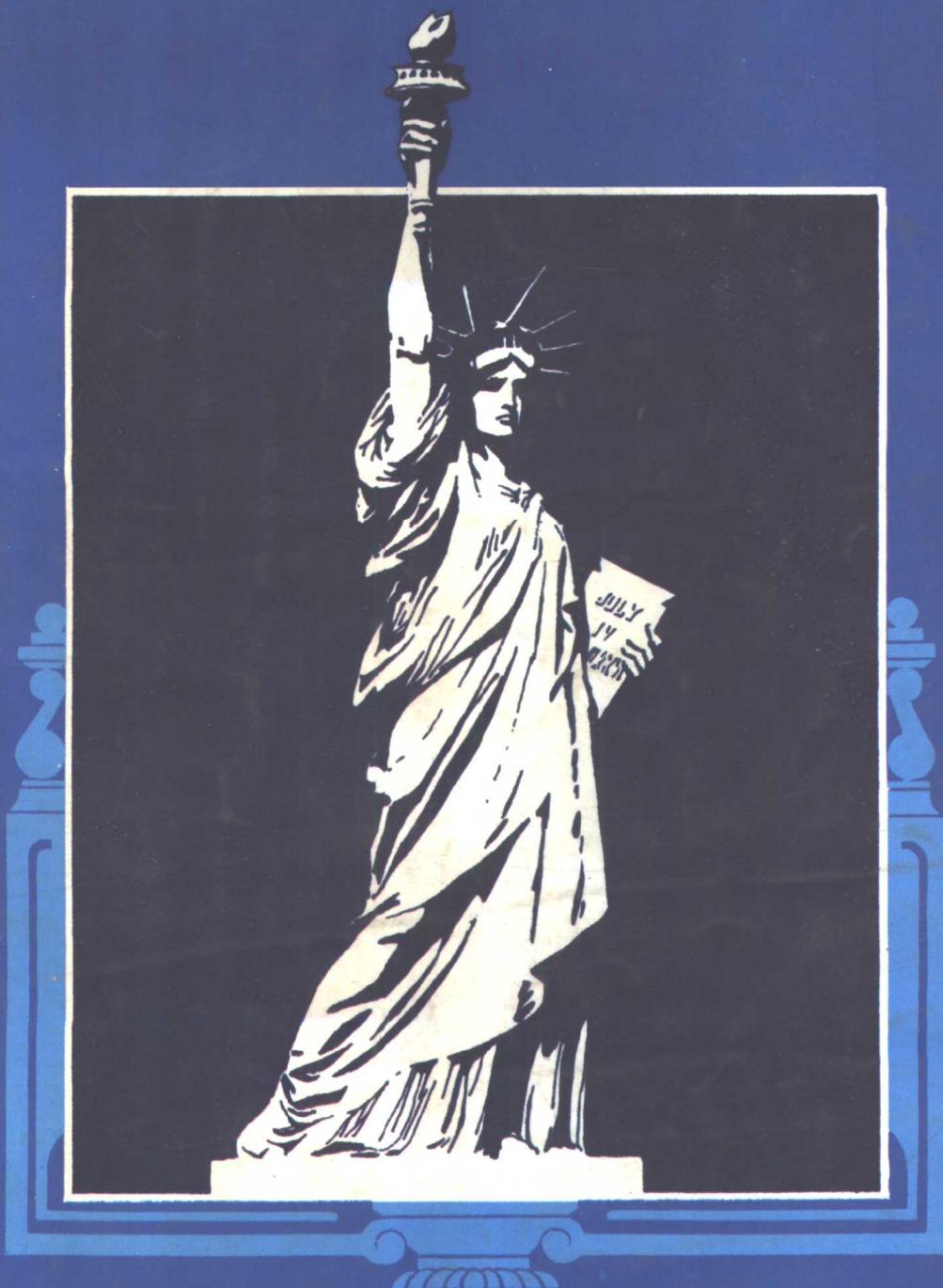


A GUIDE TO U. S. VISA APPLICATION & IMMIGRATION

郑达华 胡玲玲 蒋承勇 编译

美国签证与移民指南



中国对外翻译出版公司

美国签证与移民指南

郑达华 胡玲玲 蒋承勇 编译
黄炯耀等 审校

中国对外翻译出版公司

1992 · 北京

[京]新登字 020 号

责任编辑:宗颖

责任校对:李鲜

美国签证与移民指南

郑达华 胡玲玲 蒋承勇 编译

中国对外翻译出版公司 北京市太平桥大街 4 号

邮编:100810 电话:6022134 电报挂号:6230

新华书店北京发行所发行

北京振华印刷厂印刷

787×1092 毫米 15.75 印张 字数 300(千)

1992 年 10 月第一版 1992 年 10 月第一次印刷

翻译书店地址:北京市太平桥大街 4 号 电话:6034491

ISBN 7-5001-0193-7/G. 33

定价:11.50 元

出版说明

近年来，随着我国对外开放政策的实行，政府和人民的对外交往日益增多。每年因公或因私迈入美国大门的人更不计其数，但是，在申办签证的过程中，由于手续的繁多，申办人往往遇到许多实际困难。怎样才能顺利地办理签证，其中有何捷径与技巧？就此，我们出版了这本《美国签证与移民指南》。

本《指南》全面而详细地介绍了各种美国入境签证与移民手续的过程，逐条指出各类表格的填写要求及面谈时的注意事项。《指南》还为那些渴望进入美国但条件尚不成熟的人介绍了完善有关条件的方法。即使对那些已获得签证，准备飞往美国的人来说，《指南》对他们也会有所助益，因为进入美国后，人们还将面临转学、合法工作、延长居留期，以至申请绿卡等问题。

本书是根据美国最新有关资料编译的，因此具有针对性、准确性和权威性。但在此，我们必须说明：美国政府、移民局对于各类签证、移民的规定、要求不是一成不变的，有时会对某些部分作出更改。所以，敬请有关人士在阅读本《指南》的同时，注意美国政府的现时政策和法律。

本书在编译过程之中，得到了外交部领事司的大力协助。黄炯耀同志统校了全书，审校了第一、二、七章，梁宝山同志审校了第四章，其余各章由廖志洪、厉声教、黄屏、叶蓁同志审校，特此表示谢意。

中国对外翻译出版公司

1992年2月

目 录

第一章 非移民签证：概述	(1)
一、何为非移民签证	(1)
二、非移民签证的种类	(1)
三、限额	(4)
四、担保人	(4)
五、非移民签证对绿卡的影响	(4)
六、签证与身份的差异	(4)
七、在美国改变身份	(5)
八、美国税收	(5)
第二章 访问者签证：B-1 签证和 B-2 签证	(7)
一、此种签证适用于你吗？	(7)
(一) 特许权利	(7)
(二) 限制条件	(7)
(三) 谁有资格取得 B-1 和 B-2 签证？	(7)
(四) 访美其他时间限制	(8)
二、以 B-1 或 B-2 身份申请绿卡	(9)
三、有关材料	(9)
四、申请	(10)
(一) 在领馆申请的一般手续	(10)
(二) 申请时所需的表格	(10)
(三) 申请时所需的证件	(12)
(四) 面谈	(13)
(五) 申请遭拒绝后的申诉	(13)
五、延长停留期	(13)
(一) 一般手续	(13)
(二) 延期所需的表格	(14)
(三) 延期所需的证件	(15)
(四) 延期申请遭拒绝后的申诉	(15)
六、所有的表格和证件	(16)
(一) 申请 B 签证所需的表格和证件	(16)

(二) 申请延期所需的表格和证件	(16)
第三章 临时性工人: H-1 签证 (18)	
一、此种签证适用于你吗?	(18)
(一) 特许权利	(18)
(二) 限制条件	(18)
(三) 谁有资格取得 H-1 签证?	(18)
(四) 对娱乐业人员的特殊考虑	(20)
(五) 随行家庭成员	(21)
(六) 在美国逗留时间的其它限制因素	(21)
二、以 H-1 身份申请绿卡	(23)
三、H-1 签证分二步办理手续	(24)
(一) 第一步手续	(24)
(二) 第二步手续	(24)
四、有关表格和证件	(25)
五、第一步: 提出请求	(25)
(一) 移民局办事处的一般程序	(25)
(二) 请求时所需的表格	(26)
(三) 请求时所需的证件	(27)
(四) 第一步的面谈	(30)
(五) 第一步的申诉	(30)
六、第二步: 向领馆提出申请	(30)
(一) 向领馆提出申请的利与弊	(30)
(二) 在领馆办理的一般手续	(31)
(三) 在领馆申请时所需的表格	(31)
(四) 在领馆申请时所需的证件	(33)
(五) 第二步的面谈	(33)
(六) 第二步的申诉	(33)
七、在美国境内提出申请	(34)
(一) 谁有资格在美国境内提出申请?	(34)
(二) 在美国境内申请的利与弊	(34)
(三) 在移民局办事处申请的一般手续	(34)
(四) 在美国境内申请时所需的表格	(35)
(五) 在美国境内申请时所需的证件	(36)
(六) 第二步的面谈	(37)
(七) 第二步的申诉	(37)
八、H-1 签证或身份的延期	(37)
(一) 延期第一步请求的一般手续	(38)

(二) 延期第一步所需的表格	(38)
(三) 延期第一步所需的证件	(38)
(四) 延期第二步申请的一般手续	(38)
(五) 申请延期所需的表格	(39)
(六) 申请延期应交的证件	(40)
(七) 在美国境内办理签证延期手续	(40)
九、所有的表格和证件	(40)
(一) 第一步请求时所需的表格和证件	(40)
(二) 护士所需的额外证件	(41)
(三) 医生所需的额外证件	(41)
(四) 娱乐业人员所需的额外证件	(41)
(五) 在领馆申请时所需的表格和证件	(41)
(六) 在美国境内申请时所需的表格和证件	(42)
第四章 临时性非农业工人签证: H-2B 签证	(43)
一、此种签证适用于你吗?	(43)
(一) 特许权利	(43)
(二) 限制条件	(43)
(三) 谁有资格取得 H-2B 签证?	(43)
(四) 随行亲属	(45)
(五) 决定你在美居留期限的因素	(45)
(六) 以 H-2B 身份申请绿卡	(47)
二、申请 H-2B 签证的三步手续	(48)
(一) 第一步手续	(48)
(二) 第二步手续	(49)
(三) 第三步手续	(49)
(四) 所需的材料	(49)
三、办理三步手续的具体要求	(50)
(一) 第一步: 申请临时工作证书	(50)
1. 一般程序	(50)
2. 招募娱乐业人员的特别程序	(50)
3. 广告程序	(51)
4. 招募娱乐业人员的特别广告程序	(51)
5. 处理工作申请	(52)
6. 第一步手续所需的表格	(52)
7. 第一步手续所需的证件	(55)
8. 第一步手续的申诉	(56)
(二) 第二步: 请求	(56)

1. 在移民局办事处办理的一般手续	(56)
2. 第二步所需的表格	(57)
3. 第二步所需的证件	(58)
4. 第二步的面谈	(59)
5. 第二步的申诉	(59)
(三) 第三步：在领馆申请	(60)
1. 谁有资格在领馆申请	(60)
2. 在领馆申请的利弊	(60)
3. 在领馆申请的一般程序	(60)
4. 在领馆申请时所需的表格	(60)
5. 在领馆申请时所需的证件	(62)
6. 在领馆申请时的面谈	(62)
7. 在领馆申请时的申诉	(62)
(四) 第三步：在美国境内申请	(63)
1. 谁有资格在美国境内申请	(63)
2. 在美国境内申请的利弊	(63)
3. 在美国境内申请的一般程序	(63)
4. 在美国境内申请时所需的表格	(64)
5. 在美国境内申请时所需的证件	(66)
6. 在美国境内申请时的面谈	(66)
7. 在美国境内申请时的申诉	(66)
四、申请延期	(67)
(一) 第一步：延期临时工作证书	(67)
(二) 第二步：延期请求书	(67)
1. 一般程序	(67)
2. 所需的表格	(67)
3. 所需的文件	(68)
(三) 第三步：在美国境内延期申请	(68)
1. 一般程序	(68)
2. 所需的表格	(68)
3. 所需的证件	(68)
4. 在美国境内办理 H-2B 签证的延期	(68)
五、所有的表格和证件	(69)
(一) 第一步：申请临时工作证书所需的表格和证件	(69)
(二) 第二步：请求时所需的表格和证件	(69)
(三) 第二步：特殊情况所需的补充证件	(69)
(四) 第三步：在领馆申请时所需的表格和证件	(70)
(五) 第三步：在美国境内申请时所需的表格和证件	(70)

第五章 培训者签证: H-3 签证	(71)
一、此种签证适用于你吗?	(71)
(一) 特许权利	(71)
(二) 限制条件	(71)
(三) 谁有资格取得 H-3 签证?	(71)
(四) 随行亲属	(72)
(五) 限制你在美国居留时间的各种因素	(73)
二、办理 H-3 签证的二步手续	(74)
(一) 第一步: 请求	(74)
1. 请求的一般手续	(74)
2. 所需的表格	(75)
3. 所需的证件	(76)
4. 请求遭拒绝后的申诉	(76)
(二) 第二步: 在领馆申请	(77)
1. 谁有资格在领馆申请 H-3 签证	(77)
2. 在领馆申请的利弊	(77)
3. 在领馆申请的一般手续	(77)
4. 在领馆申请时所需的表格	(78)
5. 在领馆申请时所需的证件	(79)
6. 在领馆申请时的面谈	(79)
7. 在领馆申请遭拒绝后的申诉	(79)
三、在美国境内申请 H-3 身份	(80)
(一) 谁有资格在美国境内申请 H-3 身份?	(80)
(二) 在美国境内申请的一般手续	(80)
(三) 在美国境内申请时所需的表格	(80)
(四) 在美国境内申请时所需的证件	(82)
(五) 在美国境内申请遭拒绝后的申诉	(82)
四、延长 H-3 签证或身份	(82)
(一) 第一步: 延期请求	(83)
1. 所需的表格	(83)
2. 所需的证件	(83)
(二) 第二步: 延期申请	(83)
1. 所需的表格	(83)
2. 所需的证件	(84)
(三) 在美国境内办理签证延期	(84)
五、所有的表格和证件	(85)
(一) 第一步: 请求时所需的表格和证件	(85)
(二) 第二步: 在领馆申请时所需的表格和证件	(85)

(三) 第二步：在美国境内申请时所需的表格和证件	(86)
第六章 学生签证：F-1 签证和 M-1 签证	(87)
一、此种签证适用于你吗？	(87)
(一) F-1 签证的特许权利	(87)
(二) F-1 签证的限制条件	(87)
(三) M-1 签证的特许权利	(87)
(四) M-1 签证的限制条件	(88)
(五) 学生签证的时间限制	(88)
(六) 谁有资格取得学生签证？	(89)
1. 全日制学生	(90)
2. 获得学位、毕业证书或其他证书的学习计划	(90)
3. 政府批准的学校	(91)
4. 英语水平	(91)
5. 经济资助	(91)
6. 回国的愿望	(91)
7. 随行家庭成员	(91)
8. 学生从事工作	(92)
(1) 不须特别批准的工作	(92)
(2) 须移民局特别批准的工作	(92)
(3) 实习性的工作	(92)
二、以学生身份申请绿卡	(93)
三、申请学生签证的手续	(93)
四、在领馆申请学生签证	(94)
(一) 谁有资格在领馆申请学生签证	(94)
(二) 在领馆申请的一般手续	(94)
(三) 在领馆申请时所需的表格	(94)
(四) 在领馆申请时所需的证件	(96)
(五) 在领馆申请时的面谈	(97)
(六) 在领馆申请被拒绝后的申诉	(97)
五、未被美国学校录取就申请学生签证	(97)
六、在美国境内申请学生身份	(98)
(一) 谁有资格在美国境内申请学生身份	(98)
(二) 在美国境内向移民局申请的一般手续	(98)
(三) 在美国境内申请时所需的表格	(98)
(四) 在美国境内申请时所需的证件	(100)
(五) 在美国境内申请时的面谈	(100)
(六) 对申请被拒绝后的申诉	(101)

七、延长学生签证或学生身份	(101)
(一) 申请延期的一般手续	(101)
(二) 申请延期所需的表格	(102)
(三) 申请延期所需的证件	(103)
(四) 在领馆办理签证延期手续	(103)
八、工作许可	(103)
(一) 申请工作许可的一般手续	(104)
(二) 申请工作许可所需的表格	(104)
(三) 申请工作许可所需的证件	(105)
九、实习性工作的申请	(105)
(一) F-1 学生申请实习性工作许可的一般手续	(106)
(二) 毕业前从事实习性工作的特别规定	(106)
(三) M-1 学生申请实习性工作许可的一般手续	(107)
(四) 申请实习性工作许可所需的证件	(107)
十、转学	(107)
(一) F-1 学生申请转学的一般手续	(107)
(二) M-1 学生申请转学的一般手续	(108)
(三) F-1 和 M-1 学生申请转学所需的表格	(108)
(四) F-1 和 M-1 学生申请转学所需的证件	(109)
十一、改变专业	(109)
十二、所有的表格和证件	(109)
(一) 在领馆申请时所需的表格和证件	(109)
(二) 在美国境内申请时所需的表格和证件	(110)
(三) 申请工作许可所需的表格和证件	(110)
(四) 申请实习性工作的表格和证件	(110)
(五) 申请延长居留期所需的表格和证件	(111)
(六) 申请转学所需的表格和证件	(111)
第七章 交换人员签证: J-1 签证	(112)
一、此种签证适用于你吗?	(112)
(一) 特许权利	(112)
(二) 限制条件	(112)
(三) 谁有资格取得 J-1 签证?	(112)
(四) 外国医学毕业生的额外条件	(114)
(五) 决定你在美居留时间的各种因素	(114)
(六) 随行家庭成员	(117)
二、交流人员在美国的工作	(117)
(一) 无须特别许可的工作	(117)

(二) 须有特别许可的工作	(117)
1. 实习性工作	(117)
2. 经济所需	(117)
(三) 随行家属的工作	(118)
三、J-1 签证与 F-1 和 M-1 签证学生的异同	(118)
四、以 J-1 身份申请绿卡	(118)
五、J-1 签证的申请	(119)
六、有关材料	(120)
七、在领馆申请 J-1 签证	(120)
(一) 在领馆申请的一般手续	(120)
(二) 在领馆申请时所需的表格	(120)
(三) 在领馆申请所需的证件	(122)
(四) 在领馆申请时的面谈	(123)
(五) 被领馆拒签后的申诉	(123)
八、在美国境内申请 J-1 身份	(123)
(一) 谁有资格在美国境内申请 J-1 身份	(123)
(二) 在美国境内申请的利弊	(124)
(三) 在移民局申请的一般手续	(124)
(四) 在美国申请时所需的表格	(124)
(五) 在美国申请时所需的证件	(126)
(六) 在美国境内申请被拒绝后的申诉	(126)
九、延长 J-1 签证或身份	(127)
(一) 在美国境内申请延期	(127)
(二) 在领馆申请延长签证	(128)
十、所有的表格和证件	(128)
(一) 在领馆申请时所需的表格和证件	(128)
(二) 在美国境内申请时所需的表格和证件	(129)
 第八章 移民签证 绿卡：概述	(130)
一、何为绿卡？	(130)
二、限额	(130)
三、绿卡申请者的分类	(131)
(一) 直系亲属	(131)
(二) 优先类别	(131)
(三) 特殊移民者	(131)
(四) 大赦	(132)
(五) 特殊农业工人	(132)
(六) 担保人和非优先类别	(132)

(七) 美国税收	(133)
第九章 通过亲戚取得绿卡	(134)
一、此种签证适用于你吗?	(134)
(一) 特许权利	(134)
(二) 限制条件	(134)
(三) 谁有资格	(134)
(四) 随行亲属	(135)
(五) 与美国公民结婚——特殊问题	(136)
二、分二步办理手续	(136)
三、有关材料	(137)
四、第一步：请求	(138)
(一) 在移民局办理的一般手续	(138)
(二) 请求程序所需的表格	(138)
(三) 请求程序所需的证件	(140)
(四) 第一步程序中的面谈	(143)
(五) 请求被拒绝后的申诉	(143)
五、第二步：在领馆申请绿卡	(144)
(一) 谁有资格在领馆申请?	(144)
(二) 在领馆申请的利弊	(144)
(三) 在领馆申请的一般手续	(144)
(四) 在领馆申请时所需的表格	(145)
(五) 在领馆申请时所需的证件	(148)
(六) 领馆的面谈	(148)
(七) 申请被拒绝后的申诉	(149)
六、第二步：在美国境内申请绿卡	(149)
(一) 谁有资格在美国境内申请绿卡?	(149)
(二) 在美国境内申请的利弊	(150)
(三) 在移民局申请的一般手续	(150)
(四) 在美国境内申请时所需的表格	(151)
(五) 在美国境内申请时所需的证件	(152)
(六) 在美国境内申请时的面谈	(153)
(七) 在美国境内申请失败后的申诉	(153)
七、取消因婚姻关系取得绿卡的限制条件	(153)
(一) 与配偶共同请求	(153)
(二) 获准免除共同请求	(154)
八、所有的表格和证件	(155)
(一) 你的美国亲属是你的配偶	(155)

1. 第一步：请求时所需的表格和证件	(155)
2. 第二步：在领馆申请时所需的表格和证件	(155)
3. 第二步：在美国境内申请时所需要的表格和证件	(155)
(二) 你的美国亲属是你的子女	(156)
1. 第一步：请求时所需的表格和证件	(156)
2. 第二步：在领馆申请时所需的表格和证件	(156)
3. 第二步：在美国境内申请时所需的表格和证件	(156)
(三) 你的美国亲属是你的继子（女）	(157)
1. 第一步：请求时所需的表格和证件	(157)
2. 第二步：在领馆申请时所需的表格和证件	(157)
3. 在美国境内申请时所需的表格和证件	(157)
(四) 你的美国亲属是你的非婚生子（女）	(158)
1. 第一步：请求时所需的表格和证件	(158)
2. 第二步：在领馆申请时所需的表格和证件	(158)
3. 第二步：在美国境内申请时所需的表格和证件	(158)
(五) 你的美国亲属是你的领养子（女）	(159)
1. 第一步：请求时所需的表格和证件	(159)
2. 第二步：在领馆申请时所需的表格和证件	(159)
3. 第二步：在美国境内申请时所需的表格和证件	(160)
(六) 你的美国亲属是你的父（母）亲	(160)
1. 第一步：请求时所需的表格和证件	(160)
2. 第二步：在领馆申请时所需的表格和证件	(160)
3. 第二步：在美国境内申请时所需的表格和证件	(160)
(七) 你的美国亲属是你的继父（母），你是继子（女）	(161)
1. 第一步：请求时所需的表格和证件	(161)
2. 第二步：在领馆申请时所需的表格和证件	(161)
3. 第二步：在美国境内申请时所需的表格和证件	(161)
(八) 你的美国亲属是你的生父（母），你是非婚生子（女）	(162)
1. 第一步：请求时所需的表格和证件	(162)
2. 第二步：在领馆申请时所需的表格和证件	(162)
3. 第二步：在美国境内申请时所需的表格和证件	(162)
(九) 你的美国亲属是你的养父（母），你是养子（女）	(163)
1. 第一步：请求时所需的表格和证件	(163)
2. 第二步：在领馆申请时所需的表格和证件	(163)
3. 第二步：在美国境内申请时所需的表格和证件	(163)
(十) 你的美国亲属是你的兄弟或姐妹	(164)
1. 第一步：请求时所需的表格和证件	(164)
2. 第二步：在领馆申请时所需的表格和证件	(164)

3. 第二步：在美国境内申请时所需的表格和证件	(164)	
第十章 绿卡申请——未婚夫（妻）签证：K-1 签证		(166)
一、此种签证适用于你吗？	(166)	
(一) 特许权利	(166)	
(二) 限制条件	(166)	
(三) 谁有权取得 K-1 签证？	(166)	
(四) 随行子女	(167)	
二、结婚后申请绿卡	(167)	
三、分二步办理手续	(167)	
(一) 第一步：请求	(167)	
(二) 第一步的一般手续	(168)	
(三) 第一步所需的表格	(168)	
(四) 第一步所需的证件	(169)	
1. 请求者为美国公民的证件	(169)	
2. 双方可以合法结婚的证件	(169)	
3. 准备结婚的证明材料	(169)	
4. 双方曾见过面的证明材料	(169)	
(五) 第一步的面谈	(169)	
(六) 请求被拒绝后的申诉	(170)	
(七) 在领馆申请	(170)	
1. 谁有资格在领馆申请	(170)	
2. 在领馆申请的一般手续	(170)	
3. 在领馆申请时所需的表格	(171)	
4. 在领馆申请时所需的证件	(173)	
5. 在领馆申请时的面谈	(173)	
6. 在领馆申请被拒绝后的申诉	(173)	
四、所有的表格和证件	(174)	
(一) 第一步请求所需的表格和证件	(174)	
(二) 在领馆申请所需的表格和证件	(174)	
第十一章 通过受雇取得绿卡		(175)
一、此种签证适用于你吗？	(175)	
(一) 特许权利	(175)	
(二) 限制条件	(175)	
(三) 谁有资格	(175)	
1. 美国雇主提供的工作	(175)	
2. 合适的背景	(176)	

3. 没有合适的美国人来竞争	(176)
(四) 第三或第六优先类	(176)
(五) 第三优先类的特殊条件	(177)
1. 专业人员	(177)
2. 艺术和科学方面的杰出才能	(177)
(六) 随行亲属	(178)
二、分三步办理手续	(178)
三、第一步：工作证书	(178)
(一) 第一步的一般手续	(179)
(二) 广告手续	(179)
(三) 对待应聘者	(180)
(四) 第一步所需的表格	(181)
(五) 免除第一步的条件	(184)
(六) 第一步所需的证件	(185)
(七) 第一步的申诉	(189)
四、第二步：请求	(189)
(一) 第二步的一般手续	(189)
(二) 第二步所需的表格	(190)
(三) 第二步所需的证件	(191)
(四) 移民局对你资格的调查	(192)
(五) 第二步的面谈	(192)
(六) 第二步的申诉	(192)
五、第三步：在领馆申请绿卡	(193)
(一) 谁有资格在领馆申请绿卡?	(193)
(二) 在领馆申请的一般手续	(193)
(三) 申请时所需的表格	(194)
(四) 申请所需的证件	(194)
(五) 第三步的面谈	(195)
(六) 申请被拒绝后的申诉	(195)
六、在美国境内申请绿卡	(196)
(一) 谁有资格在美国境内申请?	(196)
(二) 在美国境内申请的利弊	(196)
(三) 在移民局申请的一般手续	(197)
(四) 在美国境内申请时所需的表格	(197)
(五) 在美国境内申请时所需的证件	(198)
(六) 在美国境内申请时的面谈	(199)
(七) 在美国境内的申诉	(199)
七、所有的表格和证件	(199)

(一) 工作证书所需的表格和证件	(199)
(二) 特殊情况所需的额外证明材料	(200)
(三) A类工作一览表上的职业	(200)
(四) 第二步的表格和证件	(201)
(五) 第三步：在领馆申请时所需的表格和证件	(202)
(六) 在美国境内申请时所需的表格和证件	(202)
 第十二章 不得入境者	(203)
一、不得入境者的类别	(203)
二、何时不得入境会变成麻烦事	(204)
(一) 治愈疾病	(204)
(二) 证明你不属于不得入境者之列	(205)
(三) 证明对你的指控不符合事实	(205)
(四) 免除不得入境的限制	(205)
三、如何申请免除	(207)
四、申请免除所需的表格	(208)
五、申请免除所需的证件	(208)
(一) 说明一般情况的证明材料	(208)
(二) 说明存在极度困难的证明材料	(208)
(三) 说明关于身体或精神健康的证明材料	(209)
(四) 说明关于难以接受的思想信仰的证明材料	(209)
(五) 说明为何应获得免除的一般证明材料	(209)
(六) 申诉	(209)
(七) 非移民签证的特殊免除	(210)
 附录：表格和证件	(211)
I-20	(213)
I-94	(214)
I-129B	(215)
I-129F	(216)
I-130	(217)
I-134	(218)
I-140	(219)
I-485	(220)
I-506	(221)
I-538	(222)
I-539	(223)
I-589	(224)